ecomed

Heizkissen

3 TEMPERATUR STUFEN

90 MIN AUTO STOP

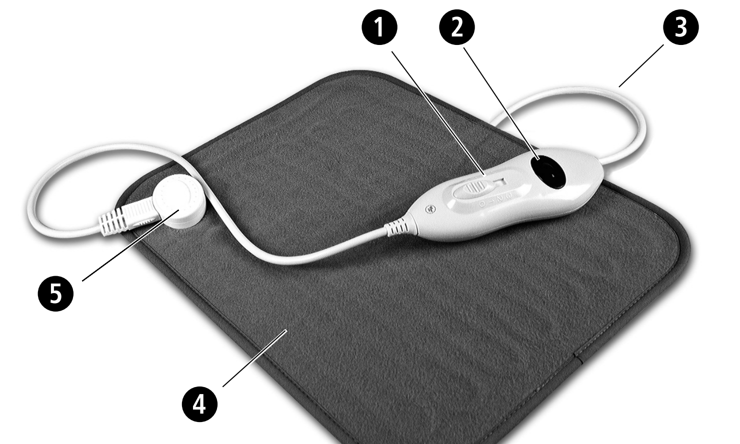
WASCH BAR



just feel good.

23000 07/2011

DE GEBRAUCHSANWEISUNG *Heizkissen*
GB INSTRUCTION MANUAL *Heat Pad*
FR MODE D'EMPLOI *Coussin chauffant*
IT ISTRUZIONI PER L'USO *Termoforo*



Zeichenerklärung   Explanation of symbols   Légende   Spiegazione dei simboli

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
These notes must be observed to prevent any damage to the device.
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
These notes give you useful additional information on the installation and operation.
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Schutzklasse II Protection category II Classe de protection II Classe di protezione II

LOT **LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT**

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Stecken Sie keine Nadeln in das Heizkissen!
Do not stick any pins into the heat pad!
Ne pas enfoncer d'épingles dans le coussin chauffant!
Non infilare spilli nel termoforo!

Verwenden Sie das Heizkissen nicht zusammengeschoben oder gefaltet!
Do not fold the heat pad during use!
Ne pas utiliser le coussin chauffant plié en deux ou non déplié entièrement!
Non utilizzare il termoforo schiacciato o piegato!

Verwenden Sie das Heizkissen nur in geschlossenen Räumen!
Only use the heat pad indoors!
Utiliser le coussin chauffant uniquement dans des espaces fermés!
Utilizzare il termoforo solo in ambienti chiusi!

Das Heizkissen kann per Handwäsche gewaschen werden!
The heating pad can be washed by hand.
Le coussin chauffant peut être lavé à la main !
È possibile lavare il termoforo a mano!

Nicht chloren!
Do not use bleach on it!
Ne pas exposer à la Javel!
Non disinfettare!

Das Heizkissen darf nicht im Trockner getrocknet werden!
Do not dry the heated pad in a tumble drier.
Ne faites pas sécher le coussin chauffant au sèche-linge électrique !
Il termoforo non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!

Das Heizkissen darf nicht gebügelt werden!
Do not iron the heated cushion.
Ne repassez pas le coussin chauffant !
Il termoforo non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!

Nicht chemisch reinigen!
Do not dry clean!
Ne pas nettoyer avec un produit chimique!
Non pulire con sostanze chimiche!

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können. Verlegen Sie das Netzkabel so , dass es nicht zur Stolperfalle wird. Es darf weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen
- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere wenn es in der Nähe von Kindern eingesetzt wird.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

für den Betrieb des Gerätes
- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Heizkissen nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Tragen Sie vor der Anwendung an den gewünschten Körperpartien keine Cremes oder Salben auf. Es könnte zu Verbrennungen kommen.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

für Wartung und Reinigung
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Gerät und Bedienelemente

❶ Bedienteil mit Schiebeschalter
❷ Betriebskontrollanzeige
❸ Anschlusskabel mit Flachstecker
❹ Heizkissen
❺ Steckverbindung

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 Heizkissen
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Anwendung

Mit dem Heizkissen können Sie gezielt Körperregionen sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Heizkissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Betrieb

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Heizkissen ein. Schieben Sie dazu den Schalter des Bedienteils ❶ in die gewünschte Position **1**, **2** oder **3**. Der Schalter rastet in jeder Schalterstellung mit einem Klickgeräusch ein. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, erscheint die Schaltstufe in der Betriebskontrollanzeige ❷. Je höher die Schaltstufe, desto höher wird die Temperatur. Um das Gerät wieder auszuschalten, schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position **0**. Wenn die Betriebskontrollanzeige erlischt, ist das Gerät ausgeschaltet. Schieben Sie den Schalter auf Position **1** oder **2**, bevor Sie einschlafen bzw., wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nicht mehr benutzen wollen.

Schalterpositionen
0 = das Heizkissen ist ausgeschaltet, die Betriebskontrollanzeige ist aus.
1 = niedrigste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "1". Stufe 1 wird für den Dauerbetrieb empfohlen.
2 = mittlere Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "2".
3 = höchste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "3".



Automatische Abschaltung
Das Heizkissen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Es schaltet sich, unabhängig von der eingestellten Wärmestufe, nach 90 Minuten Betrieb ab. Schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position **0**. Um das Heizkissen wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **0** und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgestattet. Trennen Sie die Steckverbindung ❺ und entfernen Sie das Kabel vom Heizkissen.
- Das Heizkissen dürfen Sie sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Heizkissen in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.
- Lassen Sie das Kissen ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Spülen Sie das Heizkissen mehrere Male, um alle Waschmittelreste zu entfernen.
- Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend, ohne zusätzliche Auflagen, an einem sauberen und trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell	: **ECOMED** Heizkissen
Stromversorgung	: 220-240 V~ 50 Hz
Heizleistung	: 100 Watt
Schaltstufen	: 0 - 1 - 2 - 3
Automatische Abschaltung	: nach ca. 90 Min.
Betriebsbedingungen	: nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen	: ausgebreitet, staubfrei und trocken
Abmessungen	: ca. 40 x 30 cm
Gewicht	: ca. 360 g
Länge Netzkabel	: ca. 2,30 m
Artikel Nr.	: 23000
EAN-Nummer	: 40 15588 23000 4

CE TÜV GS

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie/Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **ECOMED** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

ECOMED
ist eine Marke der MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

AT
ZMUGG Elektronik
Service & Vertriebs G.m.b.H
Fabriksgasse 27
8020 Graz

Tel.: 0043-316-772120
Fax: 0043-316-77212010
E-Mail: zmuggelektronik@utanet.at
Internet: www.zmuggelektronik.at

CH
Bluepoint-Service
Via Cantonale 14
6917 Berbengo

Tel.: 0041 091 980 49 72
Fax: 0041 091 605 37 55
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
Internet: www.bluepoint-service.ch

DE
MEDISANA Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf

Tel.: 0211-38 10 07
Fax: 0211-37 04 97
(Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr)
E-Mail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply
- Before connecting the heat pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switch unit.
- Do not attempt to touch a heat pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heat pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heat pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary. Lay the power cord so that there is no danger of tripping over it. The cable must not be bent, trapped or twisted.

For special people
- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heat pad with your doctor before using it.
- Do not use the heat pad for small children, infirm or sleeping persons or persons who are insensitive to heat.
- Do not leave the heat pad unattended, especially not if used near children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heat pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Operating the device
- Only use the heat pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heat pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heat pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heat pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heat pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions
- Do not use the heat pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heat pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heat pad unattended. Always switch off the heat pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heat pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heat pad regularly to prevent burns or blisters.
- Do not apply creams or salves onto the area to be treated before using the heat pad. This could lead to burns.
- If use of the heat pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Maintenance and cleaning
- You may only clean the heat pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heat pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Device and controls

❶ Control unit with sliding switch
❷ Operating control display
❸ Cable with plug
❹ Heat pad
❺ Connection

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:
- 1 Heat pad
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

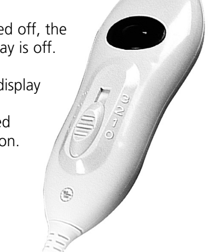
Use

You can use the heat pad to gently heat and relax any part of the body. Use of the heat pad promotes blood circulation through sore muscles and increases wellbeing after a strenuous day. The heat pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

Operation

Insert the mains plug into the socket and switch on the heat pad. To do this move the switch on the control unit ❶ to position **1**, **2** or **3**, as required. The switch clicks into each position. When the appliance is switched on, the regulating level appears on the operating control display ❷. The higher the regulating level, the higher the temperature.
To switch off the unit, move the switch completely back to position **0**. If the operating control display goes out, the device is switched off.
Move the selector switch to position **1** or **2** before falling asleep or any continuous use. The heat pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Switch positions
0 = the heat pad is switched off, the operating control display is off.
1 = lowest heat level, the operating control display shows "1". Level 1 is recommended for continuous operation.
2 = middle heat level, the operating control display shows "2".
3 = highest heat level, the operating control display shows "3".



Automatic cutout
The heat pad is equipped with an automatic cutout. This switches the unit off after 90 minutes of operation, independent of the heat level selected. Return the switch to position **0**. However, to switch the heat pad back on, move the switch back to position **0** and then move it to the heat level required.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug ❺ and remove the cable from the heating pad.
- You may wash the heating pad gently by hand. The best way to do this is to put the heating pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
- To dry, stretch the pad out on a flat surface.
- Rinse the heating pad several times to remove all the detergent.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Only use the appliance once it is completely dry.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Technical specifications

Name and model	: **ECOMED** Heat Pad
Power Supply	: 220-240 V~ 50 Hz
Heat output	: 100 Watt
Switching levels	: 0 - 1 - 2 - 3
Automatic switch off	: after approx. 90 min
Operating conditions	: Only use in dry rooms as described in the instruction manual
Storage conditions	: Laid out flat, clean and dry
Dimensions	: approx. ca. 40 x 30 cm
Weight	: approx. 360 g
Mains lead length	: approx. 2.30 m
Article No.	: 23000
EAN Code	: 40 15588 23000 4

CE TÜV GS

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **ECOMED** products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

ECOMED
is a trademark of MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

For service, accessories and spare parts, please contact:

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
Unit 6, Dock offices
Surrey Quays Road
London
SE16 2XU
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 231 13 00
eMail: info@medhealthcare.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Alimentation en courant
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez qu'il est éteint et que la tension électrique spécifiée sur l'étiquette est adaptée à votre prise de courant.
- Maintenez le câble électrique et le boîtier de commande éloignés des sources de chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais le connecteur avec les mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant doit être utilisé uniquement avec l'unité de commande comprise dans la livraison.
- Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement le connecteur.
- Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, retirez toujours le connecteur de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble électrique!
- Vous ne devez jamais porter, tirer ou déplacer l'appareil par le câble électrique.
- Veillez à ce que la prise et le câble secteur soient facilement accessibles pour pouvoir débrancher rapidement la prise, le cas échéant. Placez le câble secteur de telle sorte qu'on ne puisse trébucher dessus. Il ne doit jamais être plié, coincé ou tordu.

Pour certaines personnes
- L'appareil est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un pace-maker, cette fonction peut être gênée. Consultez dans tous les cas votre médecin et le fabricant de votre pacemaker avant d'utiliser cet appareil.
- En cas de doutes en matière de santé, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation du coussin chauffant.
- N'utilisez pas le coussin chauffant avec des enfants en bas âge, des handicapés ou des personnes endormies, ni avec des personnes sensibles à la chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance, notamment s'il se trouve à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais jouer les enfants avec l'emballage ; il existe un risque d'étouffement!
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez durablement des douleurs dans les muscles ou les articulations, veuillez consulter un médecin.

Fonctionnement de l'appareil
- Utilisez le coussin chauffant uniquement aux fins d'utilisation spécifiées dans son mode d'emploi.
- Si l'appareil est utilisé à d'autres fins, la garantie n'est plus valable.
- N'utilisez pas l'appareil pour des animaux.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique, et non à des fins professionnelles ou pour une utilisation en hôpitaux.
- Le coussin chauffant est soumis à un processus de vieillissement. Avant toute utilisation, vérifiez avec précaution la présence éventuelle de dommages sur le coussin chauffant, le câble électrique et le boîtier de commande. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou l'appareil lui-même sont visiblement endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau. Pour éviter tout danger, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Maintenez l'appareil éloigné de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à proximité d'une source de chaleur ou d'un four.
- Evitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'enfoncez pas d'épingles dans le coussin.
- Le coussin chauffant ne doit jamais être utilisé s'il est plié, coincé ou tordu.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sous des couvertures ou des coussins.
- Ne pas utiliser le coussin lorsqu'il est humide et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).
- Pendant l'utilisation du coussin, le boîtier de commande ne doit pas être posé sur ou dessous le coussin chauffant.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez le coussin sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant, conservez-le toujours éteint et retirez le connecteur de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas lorsque le coussin chauffant est allumé et que le connecteur se trouve dans la prise de courant.
- Observez impérativement les consignes de sécurité car une utilisation prolongée avec des températures trop élevées peut entraîner des brûlures. Contrôlez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter toute brûlure ou formation d'ampoules.
- Avant l'utilisation du coussin, veillez à ne porter aucune crème ou pommade sur la partie du corps concernée. Cela peut entraîner des brûlures.
- Si vous trouvez le coussin désagréable ou douloureux à utiliser, interrompez immédiatement l'utilisation.

Entretien et nettoyage
- Vous n'êtes personnellement autorisé qu'à effectuer des tâches de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter tout danger, ne le réparez jamais vous-même. Adressez-vous au service après-vente.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez toujours l'appareil et retirez le connecteur de la prise de courant. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Laissez entièrement refroidir le coussin chauffant avant de le ranger. Maintenez-le au sec et protégé de la poussière jusqu'à la prochaine utilisation, dans l'idéal dans son emballage d'origine.
- En cas de dérangement, n'essayez pas de réparer vous-même le coussin chauffant. Uniquement confier les réparations à des revendeurs agréés ou des techniciens qualifiés.
- Si le câble secteur est endommagé, il est possible de le remplacer par un câble de même type.

Appareil et éléments de commande

❶ Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
❷ Témoin de fonctionnement
❸ Câble de raccordement avec fiche plate
❹ Coussin chauffant
❺ Raccordement enfichable

Éléments fournis

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.
La fourniture comprend:
- 1 coussin chauffant
- 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

Application

Le coussin chauffant vous permet de chauffer et de détendre certaines parties de votre corps. Le coussin favorise la circulation du sang dans les zones musculaires rigides et améliore votre bien-être après une journée de stress. Le coussin chauffant atteint une température agréable quelques minutes seulement après l'avoir allumé; la température peut être réglée selon vos besoins particuliers.

Fonctionnement

Branchez le connecteur dans la prise de courant et allumez le coussin chauffant. Placez l'interrupteur du boîtier de commande ❶ dans la position souhaitée (**1**, **2** ou **3**). L'interrupteur émet avec un léger bruit en passant d'une position à une autre. Dès que l'appareil est éteint, le niveau apparaît dans le témoin de fonctionnement ❷. Plus le niveau est élevé, plus la température est élevée. Pour éteindre l'appareil, replacez l'interrupteur en position **0**. Lorsque le témoin de fonctionnement s'éteint, l'appareil est éteint.
Mettez le commutateur en position **1** ou **2** avant de vous endormir ou si vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. Au bout d'env. 90 minutes de fonctionnement constant, le coussin s'éteint automatiquement.
Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus le coussin chauffant.

Positions de l'interrupteur
0 = le coussin chauffant est éteint, le témoin de fonctionnement est éteint
1 = niveau de chaleur le plus faible, le témoin de fonctionnement affiche « 1 » Nous vous conseillons le niveau 1 pour une utilisation prolongée.
2 = niveau de chaleur intermédiaire, le témoin de fonctionnement affiche « 2 »
3 = niveau de chaleur le plus élevé, le témoin de fonctionnement affiche « 3 »



Arrêt automatique
Le coussin chauffant est équipé d'un arrêt automatique. Il s'éteint au bout de 90 minutes d'utilisation, indépendamment du niveau de chaleur sélectionné. Replacez l'interrupteur jusqu'en position **0**. Si vous souhaitez de nouveau allumer le coussin chauffant, replacez l'interrupteur en position **0**, puis déplacez-le vers les niveaux de chaleur souhaités.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant dispose d'un câble amovible. Débranchez les raccords enfichables ❺ et retirez le câble du coussin chauffant.
- Vous pouvez laver le coussin chauffant à la main, en douceur. Le mieux est de placer le coussin chauffant dans une baignoire, avec de l'eau tiède et une lessive pour linge délicat et de l'essorer délicatement.
- Dépliez le coussin sur une surface plane et laissez-le sécher.
- Rincez le coussin chauffant plusieurs fois afin de retirer tous les restes de lessive.
- Rangez le coussin à plat sans rien poser dessus, dans un endroit propre et sec.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.
Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: Coussin chauffant **ECOMED**
Alimentation électrique	: 220-240 V~ 50 Hz
Puissance calorifique	: 100 Watt
Niveaux de chaleur	: 0 - 1 - 2 - 3
Extinction automatique	: après 90 minutes environ
Conditions d'utilisation	: uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement	: à plat, propre et sec
Dimensions	: environ 40 x 30 cm
Poids	: environ 360 g
Cordon d'alimentation	: environ longueur du 2,30 m
Numéro d'article	: 23000
Numéro EAN	: 40 15588 23000 4

CE TÜV GS

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.
Les conditions de garantie sont les suivantes:
1. Une garantie de deux ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **ECOMED**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou lafacture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
   a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
   c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
   d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

ECOMED
est une marque de la société MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

En cas de besoin de service après-vente, d'autres accessoires et pièces détachées merci de vous adresser à:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
NEDERLAND

Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.be/fr/nl

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi.
Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Informazioni sull'alimentazione di corrente
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che sia spento e che la tensione elettrica indicata sull'etichetta corrisponda a quella della presa di corrente.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione e l'elemento di comando al riparo da fonti di calore, umidità o liquidi. Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate o quando si è in acqua.
- Il termoforo può essere azionato solamente con la rispettiva unità di commutazione.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua.
- Estrarre immediatamente la spina di rete. Per disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione, estrarre sempre la spina di rete dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione!
- Non trascinare, tirare o girare l'apparecchio afferrandolo dal cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che presa e cavo di alimentazione siano facilmente accessibili, in modo da poter staccare velocemente la spina di alimentazione in caso di necessità. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia di intralcio per il passaggio. Non deve essere piegato, serrato o attorcigliato.

Per persone con esigenze particolari
- L'apparecchio soddisfa le prescrizioni in materia di compatibilità elettromagnetica. Se siete portatori di pacemaker, il termoforo potrebbe interferire sul loro funzionamento. Prima di utilizzare questo apparecchio, consultate sempre il vostro medico e il produttore del vostro pacemaker.
- In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo del termoforo.
- Non posizionare il termoforo vicino a bambini piccoli, persone che hanno bisogno di assistenza o dormono e persone insensibili al calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio, in particolare se è impiegato vicino ai bambini.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con i fogli di imballaggio a causa del rischio di soffocamento!
- Non posizionare il termoforo su parti del corpo gonfie, infiammate o ferite.
- Informare il proprio medico in caso di dolori muscolari o articolari prolungati.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio
- Utilizzare il termoforo solo in base alle disposizioni di cui alle presenti istruzioni d'uso.
- Se l'apparecchio viene utilizzato per un uso diverso da quello previsto, la garanzia decade.
- Non utilizzare l'apparecchio per gli animali.
- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico e non per scopi commerciali o per uso ospedaliero.
- Il termoforo è soggetto a invecchiamento. Prima dell'utilizzo verificare accuratamente eventuali danni del termoforo, del cavo di alimentazione e dell'elemento di comando. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di collegamento sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente e se è caduto a terra o in acqua. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità. L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente accanto a un termosifone o a un forno.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti e non infilare spilli.
- Il termoforo non deve essere utilizzato quando è piegato o schiacciato.
- Non utilizzare il termoforo sotto coperte o cuscini.
- Utilizzare il cuscino se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).
- L'elemento di comando non deve essere posto sopra o sotto il cuscino o coperto.
- Non mettersi sopra il termoforo, ma posizionare il cuscino sulla parte del corpo desiderata.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio. Spegnere sempre il termoforo ed estrarre la spina di rete dalla presa di corrente se non si utilizza l'apparecchio. Non utilizzare in alcun caso un orologio programmabile.
- Non addormentarsi con il termoforo acceso e con la spina di rete nella presa di corrente.
- Attenersi sempre alle avvertenze per la sicurezza poiché un impiego troppo lungo con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle. Controllare regolarmente le zone cutanee al di sotto del cuscino elettrico per evitare ustioni o formazioni di vesciche.
- Prima dell'utilizzo non applicare creme o pomate sulle parti del corpo. Potrebbero verificarsi bruciature.
- Qualora l'applicazione risultasse fastidiosa o dolorosa, interrompere il trattamento.

Informazioni sulla manutenzione e la pulizia
- L'utilizzatore può solo effettuare interventi di pulizia sull'apparecchio. Per evitare rischi, non effettuare mai riparazioni personalmente. Rivolgersi al centro di assistenza.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre sempre la spina di rete. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri liquidi.
- Lasciare raffreddare completamente il termoforo prima di riporlo. Fino all'utilizzo successivo, conservarlo all'asciutto e lontano dalla polvere o meglio ancora nel suo imballaggio originale.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione del termoforo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato con uno dello stesso modello.

Apparecchio ed elementi per la regolazione

❶ Elemento di comando con interrutore a scorrimento
❷ Spia di controllo del funzionamento
❸ Cavo di collegamento con spina piatta
❹ Termoforo
❺ Collegamento a spina

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.
Il materiale consegnato consta di:
- 1 Termoforo
- 1 Manuale d'istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

Applicazione

Il termoforo consente di riscaldare e distendere delicatamente regioni specifiche del corpo. L'applicazione stimola il flusso sanguigno nelle aree muscolari irrigidite e apporta benessere dopo una giornata stressante. Dopo pochi minuti dall'accensione, il termoforo raggiunge una temperatura gradevole che può essere impostata secondo le proprie esigenze.

Funzionamento

Inserire la spina di rete nella prese di corrente e accendere il termoforo. A tal fine, spingere l'interruttore dell'elemento di comando ❶ nella posizione 1, 2 o 3 desiderata.
L'interruttore scatta in qualsiasi posizione con un clic. Non appena l'apparecchio si è attivato, sulla spia di controllo del funzionamento ❷ viene visualizzato il livello di commutazione. Maggiore è il livello di commutazione, più elevata sarà la temperatura. Per spegnere nuovamente l'apparecchio, spostare l'interruttore completamente indietro in posizione **0**. Quando la spia di controllo del funzionamento si spegne, l'apparecchio è disattivato.
Portare il commutatore sulla posizione **1** o **2** prima di addormentarsi o se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato. Dopo ca. 90 minuti di funzionamento continuato, il cuscino si spegne automaticamente.
Se non si vuole più usare il termoforo, togliere la spina dalla presa.

Posizioni dell'interruttore
0 = il termoforo è spento, la spia di controllo del funzionamento è spenta.
1 = livello di calore minimo, la spia di controllo del funzionamento indica "1". Per il funzionamento continu si raccomanda il livello 1.
2 = livello di calore medio, la s di controllo del funzionamento indica "2".
3 = livello di calore massimo, la spia di controllo del funzionamento indica "3".



Spegnimento automatico
Il termoforo è dotato di un sistema di spegnimento automatico. L'apparecchio si spegne dopo 190 minuti di funzionamento, indipendentemente dal livello di calore impostato. Portare l'interruttore completamente indietro in posizione **0**. Per riaccendere il termoforo, spostare l'interruttore indietro in posizione **0** e poi nuovamente al livello di calore desiderato.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura del cuscino, togliere la spina e lasciarlo raffreddare almeno dieci minuti.
- Il termoforo è provvisto di un cavo rimovibile. Staccare il collegamento a spina ❺ e rimuovere il cavo dal termoforo.
- È possibile lavare il termoforo delicatamente a mano. Immergere il termoforo nella vasca da bagno riempita con acqua tiepida e con un po' di detersivo delicato e premere lievemente.
- Per asciugare il cuscino, stenderlo su una superficie piana.
- Risciacquare più volte il termoforo finché non viene eliminata ogni traccia di detersivo.
- Conservare il termoforo riponendolo, disteso e senza sostegni supplementari, in un luogo pulito e asciutto.
- Impiegare di nuovo l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello	: **ECOMED** termoforo
Alimentazione	: 220-240 V~ 50 Hz
Rendimento termico	: 100 Watt
Livelli di commutazione	: 0 - 1 - 2 - 3
Spegnimento automatico	: dopo ca. 90 min.
Condizioni di funzionamento	: utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Condizioni di stoccaggio	: disteso, pulito e asciutto
Dimensioni	: ca. 40 x 30 cm
Peso	: ca. 360 g
Lunghezza cavo	: ca. 2,30 m
Numero di articolo	: 23000
Codice EAN	: 40 15588 23000 4

CE TÜV GS

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Valgono le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti **ECOMED** hanno una garanzia di due anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
   a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
   b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
   c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
   d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

ECOMED
è un marchio di MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANIA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

In caso assistenza e per accessori e parti di ricambio, rivolgersi a:

SMART Srl
Via Tintoretto 12
21012 Cassano Magnago (VA)
ITALY

Hotline: 199 24 44 24
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es/it

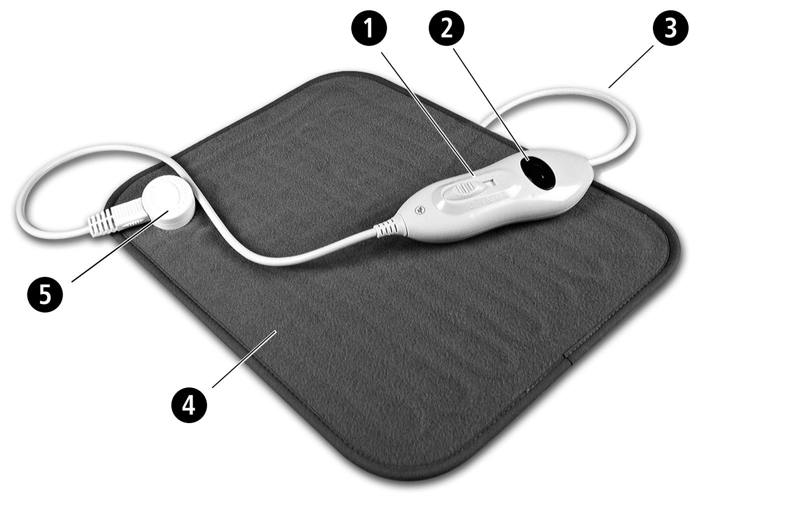
ecomed

Heizkissen



23000 07/2011

ES Instrucciones de manejo *Almohadilla eléctrica*
PT Manual de instruções *Almofadinha eléctrica*
NL Gebruiksaanwijzing *Warmtekussen*
FI Käyttöohje *Lämpötyyny*



Leyenda *Descrição dos símbolos* *Verklaring van de symbolen* *Kuvan selitys*

IMPORTANTE IMPORTANTE BELANGRIJK TÄRKEÄÄ
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

ADVERTENCIA AVISO WAARSCHUWING VAROITUS
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

ATENCIÓN ATENÇÃO OPGELET HUOMIO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

NOTA NOTA AANWIJZING OHJE
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento. Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Clase de protección II Classe de protecção II
Beschermingsklasse II Kotelointiluokka II

LOT Número de LOTE Número de LOTE LOT-nummer LOT-numero

Fabricante Fabricante Producent Laatija

¡No clave agujas en la almohadilla eléctrica!
Não insira agulhas na almofada de aquecimento!
Steek geen naalden in het verwarmingskussen!
Lämpötyynyyn ei saa pistellä neuloja!

¡No utilice la almohadilla eléctrica cuando está amontonada o plegada!
Não utilize a almofada de modo dobrado!
Gebruik het kussen niet in dubbelgevouwen of geplooide toestand!
Lämpötyynyä ei saa käyttää puristettuna tai taitettuna!

¡Utilice la almohadilla eléctrica sólo en recintos cerrados!
Utilize a almofada de aquecimento apenas em espaços fechados!
Gebruik het kussen uitsluitend in afgesloten ruimten!
Käytä lämpötyynyä ainoastaan suljetuissa tiloissa!

¡La almohadilla eléctrica puede lavarse a mano!
A almofada de aquecimento pode ser lavada à mão!
Het warmtekussen kan met de hand gewassen worden!
Lämpötyynyn voi pestä käsin!

¡No clorar!
Não clorar!
Niet behandelen met chloor!
Ei klooria!

¡No seque la almohadilla eléctrica en la secadora!
A almofada de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!
Het warmtekussen mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!
Lämpötyynyä ei saa kuivata kuivausrummussa!

¡No planche la almohadilla eléctrica!
A almofada de aquecimento não pode ser engomada!
Het warmtekussen mag niet gestreken worden!
Lämpötyynyä ei saa silittää!

¡No limpiar en seco!
Não limpar com agentes químicos!
Niet chemisch reinigen!
Älä pese kemiallisesti!

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

fuente de alimentación
- Antes de conectar el dispositivo a la red de suministro, asegúrese de que esté apagado y que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la de su toma.
- Proteja el cable de alimentación y el elemento de mando contra el calor, la humedad y la entrada de líquidos. No toque nunca el enchufe con las manos húmedas o si usted se encuentra en el agua.
- Ponga únicamente en funcionamiento la almohadilla eléctrica con la unidad de mando suministrada.
- No trate de agarrar un dispositivo que haya caído al agua. Desconecte de inmediato el enchufe de la red.
- Para desconectar el aparato de la red, tire siempre del enchufe macho extrayéndolo de la toma. ¡No tire nunca del cable de alimentación!
- No sujete, tire o gire el dispositivo mediante el cable de alimentación.
- Preste atención a que el enchufe y el cable de red estén bien accesibles para que el cable de alimentación pueda desenchufarse de forma rápida. Tienda el cable de red de forma que no pueda tropezarse con él. No debe doblarse, apresionarse ni torcerse.

personas con necesidades especiales
- El aparato cumple las normas de compatibilidad electromagnética. Si lleva un marcapasos, su funcionamiento podría verse afectado. Consulte siempre con su médico y con el fabricante del marcapasos antes de usar este aparato
- Si tuviera dudas con respecto a la salud, consulte a su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice la almohadilla eléctrica con niños, con personas discapacitadas o dormidas ni con personas insensibles al calor.
- No deje desatendido el dispositivo, sobre todo al usarlo en presencia de niños o para niños.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- No deje jugar nunca a los niños con los plásticos del embalaje, ¡existe el peligro de asfixia!
- No use la almohadilla eléctrica en partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Si sintiera dolores musculares o de las articulaciones durante un período de tiempo prolongado, comuníqueselo a su médico.

funcionamiento del dispositivo
- Utilice la almohadilla eléctrica únicamente conforme al fin provisto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarla para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- No utilice el dispositivo para animales.
- El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no para uso industrial o en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta a obsolescencia. Antes de cada uso, compruebe con cuidado que la almohadilla eléctrica, el cable de alimentación y el elemento de mando no presenten desperfectos. No debe utilizarse un dispositivo que esté defectuoso.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el cable de conexión presentan daños visibles, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar riesgos, envíelo a reparar al servicio técnico.
- Proteja el dispositivo contra la lluvia y la humedad. No debe hacerse funcionar al aire libre.
- No ponga el dispositivo directamente al lado de un calefactor o un horno.
- Evite el contacto del dispositivo con objetos punzantes o afilados y no clave agujas en la almohadilla eléctrica.
- La almohadilla eléctrica no debe utilizarse cuando está plegada, doblada o amontonada.
- No utilice la almohadilla eléctrica debajo de mantas o almohadillas.
- No utilice la almohadilla eléctrica si está mojada. Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente en ambientes secos (no en el baño etc...).
- Durante el funcionamiento, el elemento de mando no debe colocarse sobre o debajo de la almohadilla eléctrica ni dejarse tapado.
- No debe sentarse sobre la almohadilla eléctrica, sino colocarla sobre la parte de su cuerpo que corresponda.
- No deje funcionar el dispositivo sin vigilancia. Mientras no utilice la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de red de la toma de corriente. No utilice nunca un reloj programador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida con el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Observe sin falta las indicaciones de seguridad puesto que con la aplicación demasiado prolongada y en el modo más potente puede provocar quemaduras en la piel. Compruebe periódicamente la piel situada bajo la almodaha térmica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- No aplique cremas ni ungüentos sobre las partes del cuerpo correspondientes antes de aplicar la almohadilla. Podría sufrir quemaduras.
- En caso de tener una sensación desagradable o sentir dolores durante el uso, deje de emplearla y acuda a su médico.

mantenimiento y limpieza
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del dispositivo. Para evitar riesgos, no haga usted nunca por sí mismo las reparaciones. Diríjase al servicio técnico.
- Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo siempre y retire el enchufe. No sumerja la unidad de manejo en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje enfriar la almohadilla eléctrica completamente antes de plegarla y almacenarla. No la doble con fuerza. Guárdela en un lugar seco y protegido contra el polvo, lo ideal sería almacenarla en el embalaje original hasta utilizarla la próxima vez.
- En caso de producirse un fallo en el funcionamiento no repare la almohadilla eléctrica Usted mismo. Deje llevar a cabo las reparaciones exclusivamente por comercios especializados autorizados o por una persona debidamente cualificada para ello.
- Un cable de red dañado puede sustituirse por otro del mismo modelo.

Dispositivo y elementos de control

❶ Elemento de mando con interruptor deslizante
❷ Indicador del control de funcionamiento
❸ Cable de conexión con enchufe plano
❹ Almohadilla eléctrica
❺ Enchufe de conexión

Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:
- 1 Almohadilla eléctrica
- 1 Manual de instrucciones

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

Aplicación

La almohadilla eléctrica le permite calentar y relajar suavemente determinadas regiones del cuerpo. Su aplicación estimula la circulación en las regiones musculares endurecidas y aumenta el bienestar después de un día fatigoso. Después de algunos minutos, la almohadilla eléctrica alcanza una temperatura agradable que puede ajustarse individualmente.

Funcionamiento

Conecte el enchufe a una toma de corriente y encienda la almohadilla eléctrica. Para ello, ponga el interruptor del elemento de mando ❶ en la posición deseada **1**, **2** o **3**. El interruptor encaja en cualquier posición con un "clic". En cuanto se encienda el aparato aparecerá el nivel de operación en el indicador del control de funcionamiento ❷. Cuanto más alto sea este nivel, más alta será la temperatura.
Para apagar de nuevo el dispositivo, deslice el interruptor totalmente hacia la posición **0**. Si se apaga el indicador del control de funcionamiento, el aparato estará apagado.
Coloque el interruptor en la posición 1 o 2 antes de quedarse dormido o cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo. La almohadilla eléctrica se desconecta automáticamente tras aprox. 90 minutos de servicio.
Desenchufe la clavija de enchufe si no desea seguir utilizando la almohadilla eléctrica.

Posiciones del interruptor



0 = la almohadilla eléctrica está desconectada, el indicador del control de funcionamiento está apagado.
1 = nivel de calefacción más bajo, el indicador del control de funcionamiento muestra "1". Se recomienda el nivel 1 para el funcionamiento continuo.
2 = nivel de calefacción medio, el indicador del control de funcionamiento muestra "2".
3 = nivel de calefacción más alto, el indicador del control de funcionamiento muestra "3".

Desconexión automática
La almohadilla eléctrica dispone de una función de desconexión automática. Se desconecta después de 90 minutos de uso, independientemente del nivel de calefacción ajustado. Deslice el interruptor totalmente hacia la posición **0**. Para conectar de nuevo la almohadilla eléctrica, ponga el interruptor en la posición **0** y luego ajústelo de nuevo al nivel de calefacción deseado.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica está equipada con un cable extraíble. Desenchufe ❺ la almohadilla eléctrica y extraiga el cable de ella.
- Lave únicamente la almohadilla eléctrica a mano. La mejor forma es sumergiendo la almohadilla en una bañera con agua templada y un poco de detergente para ropa delicada y escurriéndola con cuidado.
- Para secar la almohadilla, déjela extendida sobre una superficie plana.
- Enjuague la almohadilla varias veces para eliminar los restos de detergente.
- Almacene la almohadilla eléctrica extendida horizontalmente sin soportes adicionales en un lugar limpio y seco.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que no esté totalmente seco.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.
Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.
Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Denominación y modelo	:	Almohadilla eléctrica de **ECOMED**
Alimentación eléctrica	:	220-240 V~ 50 Hz
Potencia de calentamiento	:	100 vatios
Posiciones del interruptor	:	0 - 1 - 2 - 3
Desconexión automática	:	tras aprox. 90 min.
Condiciones de servicio	:	utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo
Condiciones de almacenaje	:	extendida, en un lugar seco y limpio
Medidad	:	aprox. 40 x 30 cm
Peso	:	aprox. 360 g
Longitud del cable de red	:	aprox. 2,30 m
N° de articolo	:	23000
Código EAN	:	40 15588 23000 4

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:
1. Con relación a los productos de **ECOMED**, se ofrece una garantía por un período de dos años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

ECOMED
è un marchio di MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

In caso assistenza y para accesorios y piezas de repuesto, rivolgersi a:

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)

Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

PT Instruções de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior.
Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

para a alimentação de corrente
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que o aparelho esteja desligado e para que a tensão eléctrica indicada na etiqueta corresponda à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e o dispositivo de comando afastados de calor, humidade e líquidos. Nunca segure a ficha de rede com mãos molhadas ou se estiver com os pés dentro de água.
- A almofada de aquecimento só pode ser accionada com a unidade de comando respectiva.
- Não segure num aparelho que caiu para dentro da água. Retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Para separar o aparelho da rede eléctrica, retire sempre a ficha de rede da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou rode o aparelho através do cabo de alimentação.
- Garantir que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis, permitindo desligar rapidamente a ficha em caso de necessidade. Dispor o cabo de alimentação de modo a evitar tropeçamentos. Ele não pode ficar dobrado, esmagado ou torcido.

para pessoas especiais
- O aparelho satisfaz as normas de compatibilidade electromagnética. Caso seja portador de um estimulador cardíaco, pode haver interferência com o funcionamento do mesmo. É importante consultar o seu médico e o fabricante do estimulador cardíaco antes de utilizar o aparelho.
- Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização da almofada de aquecimento.
- Não utilize a almofada de aquecimento nas crianças, pessoas incapacitadas ou pessoas que estiverem a dormir, bem como nas pessoas insensíveis ao calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando for utilizado na proximidade de crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca deixe as crianças brincarem com as películas da embalagem, existe perigo de asfixia!
- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que apresentem inchaços, inflamações ou feridas.
- Se sentir dores nos músculos ou articulações durante um período mais prolongado, informe o seu médico.

antes da utilização do aparelho
- Utilize a almofada de aquecimento apenas de acordo com as prescrições no manual de instruções.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Não utilize o aparelho em animais.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não para fins comerciais ou para a utilização em hospitais.
- A almofada de aquecimento está sujeita a desgaste. Antes de cada aplicação, verifique cuidadosamente a almofada de aquecimento, o cabo de alimentação e o dispositivo de comando em relação a danos. Um aparelho com falhas não pode ser colocado em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se o mesmo ou o cabo de de ligação apresentar danos, se o aparelho não funcionar correctamente ou se tiver caído no chão ou na água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade. O aparelho não pode ser utilizado ao ar livre.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou um forno.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados e não insira agulhas.
- A almofada de aquecimento não pode ser utilizada quando está dobrada ou vincada.
- Não utilize a almofada de aquecimento por baixo de cobertores ou almofadas.
- Não utilize a almofada molhada e use-a só em locais secos (não a utilize, por exemplo, na casa de banho).
- O dispositivo de comando não pode ser colocado em cima ou por baixo da almofada de aquecimento durante o funcionamento.
- Não se sente sobre a almofada de aquecimento, coloque sim a almofada sobre a área do corpo pretendida.
- Não deixe o aparelho sem supervisão. Enquanto não estiver a utilizar a almofada de aquecimento, desligue-a sempre e retire a ficha de rede da tomada. Nunca utilize um temporizador.
- Não adormeça enquanto a almofada de aquecimento estiver ligada e a ficha de rede estiver inserida na tomada.
- Respeite obrigatoriamente as indicações de segurança, pois podem ocorrer queimaduras durante regulação muito alta e uma utilização demasiado prolongada. Verifique regularmente os locais de pele por baixo da almofada de aquecimento para evitar queimaduras ou a formação de bolhas de queimadura.
- Antes da aplicação, não aplique cremes ou pomadas nos locais corporais a serem tratados. Poderiam surgir queimaduras.
- Se sentir dores ou se a aplicação for desagradável, interrompa imediatamente o tratamento.

para a manutenção e limpeza
- O próprio apenas pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Para evitar perigos, o próprio nunca pode realizar uma reparação. Contacte o centro de assistência.
- Antes de limpar o aparelho, desligue o mesmo e retire a ficha de rede da tomada. Nunca mergulhe a unidade de comando em água ou outros líquidos.
- Primeiro, deixe a almofada de aquecimento arrefecer totalmente, antes de a guardar. Guarde-o até à próxima utilização num local seco, sem pó, o ideal seria na embalagem original.
- Em caso de avaria não intente reparar a almofada eléctrica. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode ser substituído um por cabo do mesmo tipo.

Aparelho e elementos de comando

❶ Dispositivo de comando com interruptor deslizante
❷ Indicação de controlo do funcionamento
❸ Cabo de conexão com ficha plana
❹ Almofada de aquecimento
❺ Ficha de ligação

Material fornecido

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
Do volume de fornecimento fazem parte:
- 1 Almofadinha eléctrica
- 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Aplicação

Com a almofada de aquecimento poderá aquecer suavemente e relaxar determinadas zonas do corpo. A aplicação estimula o fluxo sanguíneo nas áreas musculares endurecidas proporcionando uma sensação de bem-estar depois de um dia cansativo. Poucos minutos depois de ser ligada, a almofada de aquecimento alcança uma temperatura agradável que pode ser regulada individualmente.

Operação

Insira a ficha de rede na tomada e ligue a almofada de aquecimento. Para isso, desloque o interruptor do dispositivo de comando ❶ para a posição pretendida **1**, **2** ou **3**. O interruptor engrena em cada posição do interruptor com um clique. Assim que o aparelho estiver ligado, é exibido o nível de comutação na indicação de controlo do funcionamento ❷. Quanto maior o nível de comutação, mais elevada a temperatura.
Para desligar o aparelho, volte a deslocar totalmente o interruptor para a posição **0**. O aparelho está desligado quando a indicação de controlo do funcionamento apagar.
Desloque o interruptor para a posição **1** ou **2** antes de adormecer ou se pretender utilizar o aparelho em funcionamento permanente. Após aproximadamente 90 minutos de funcionamento contínuo a almofada desliga-se automaticamente.
Retire a ficha de rede da tomada quando não pretender utilizar mais a almofada de aquecimento.

Posições do interruptor



0 = a almofada de aquecimento está desligada, a indicação de controlo do funcionamento está apagada.
1 = nível de temperatura mais baixo, a indicação de controlo do funcionamento apresenta "1" Recomenda-se o nível 1 para o funcionamento permanente.
2 = nível de temperatura médio, a indicação de controlo do funcionamento apresenta "2".
3 = nível de temperatura mais alto, a indicação de controlo do funcionamento apresenta "3".

Desactivação automática
A almofada de aquecimento está equipada com uma desactivação automática. Ela desliga-se após 90 minutos de funcionamento, independentemente do nível de aquecimento ajustado. Volte a deslocar totalmente o interruptor para a posição **0**. Para voltar a ligar a almofada de aquecimento, volte a deslocar o interruptor para a posição **0** e, depois, desloque-o para o nível de aquecimento pretendido.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar a almofada retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelos menos durante dez minutos.
- A almofada de aquecimento está equipada com um cabo amovível. Desligue o conector ❺ e remova o cabo da almofada de aquecimento.
- A almofada de aquecimento pode ser cuidadosamente lavada à mão. Obtém o melhor resultado se colocar a almofada de aquecimento numa banheira com água morna e um pouco de detergente suave e aperte-a cuidadosamente.
- Deixar a almofada secar aberta e em superfície plana.
- Passe a almofada várias por água para remover todos os excessos de detergente.
- Guarde a almofada esticada num local limpo e seco.
- Utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.

Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.
Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Denominação e modelo	:	Almofadinha eléctrica **ECOMED**
Alimentação de corrente	:	220-240 V~ 50 Hz
Potência de aquec.	:	100 Watt
Níveis de comutação	:	0 - 1 - 2 - 3
Desligam. automático	:	após aprox. 90 minutos
Condições funcionamento	:	utilizar só em locais secos conforme manual de instruções
Condições armazenamento	:	esticada, limpa e seca
Dimensões	:	aprox. 40 x 30 cm
Peso	:	aprox. 360 g
Comprimento cabo	:	aprox. 2,30 m
Número de artigo	:	23000
Número EAN	:	40 15588 23000 4

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:
1. Aos produtos **ECOMED** concedemos uma garantia de dois anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

ECOMED
é uma marca da MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANHA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição por favor, contacte:

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte

Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

over de stroomvoorziening
- Voordat u het apparaat aansluit, let er dan op dat het apparaat uitgeschakeld is en dat de op het etiket aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning van uw stopcontact.
- Hou het aansluitsnoer en het bedieningskastje buiten het bereik van grote hitte, vochtigheid of vloeistoffen. Raak de stekker nooit met natte handen aan of wanneer u met uw voeten in het water staat.
- Het verwarmingskussen mag alleen met de bijbehorende schakeleenheid gebruikt worden.
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek in dit geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Trekt u nooit aan de aansluitkabel!
- Draag, trek of verdraai het apparaat niet met behulp van het aansluitsnoer.
- Zorg ervoor dat stopcontact en netkabel goed toegankelijk zijn opdat u evt. snel de stekker uit het stopcontact kunt trekken. Leg de netkabel zodanig dat u er niet over kunt struikelen. Het snoer mag niet geknikt, ingeklemd of verdraaid worden.

voor bijzondere personen
- Het toestel voldoet aan de voorschriften van de elektromagnetische compatibiliteit. Als u een pacemaker draagt, kan de werking ervan gestoord worden. Vraag in elk geval om advies bij uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor het gebruik van dit toestel.
- Mocht u om gezondheidsredenen twijfels koesteren over het gebruik van het verwarmingskussen, overleg dan eerst met uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het verwarmingskussen niet bij kleine kinderen, hulpbehoevenden of slapende personen. Het kussen ook niet gebruiken bij mensen die hittegevoelig zijn.
- Laat het apparaat niet onbewaakt aan staan, vooral niet als het in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Laat kinderen ook niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Dit kan leiden tot verstikking!
- Gebruik het verwarmingskussen niet op plaatsen van het lichaam die gezwollen, ontstoken of verwond zijn.
- In het geval u gedurende langere tijd last van spierpijn of gewrichtspijn heeft, meldt u dit dan aan uw dokter.

voor het gebruik van het toestel
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde gebruiksdoel en volgens de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat niet voor dieren.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik en niet bestemd voor demonstraties of voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het verwarmingskussen is onderhevig aan veroudering. Controleer het verwarmingskussen, het aansluitsnoer en het bedieningskastje voor het gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik genomen worden.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan het toestel of de aansluitkabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert en als het op de grond of in het water gevallen is. Om onnodige risico's te vermijden kunt u het apparaat het beste naar de klantendienst sturen.
- Vermijdt contact van het apparaat met vocht of regen. Het kussen mag niet buitenshuis gebruikt worden.
- Leg het apparaat niet in de directe nabijheid van een verwarming of een fornuis.
- Vermijdt dat het apparaat in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen en steek er geen naalden in.
- Het verwarmingskussen mag niet gebruikt worden als het gevouwen, geplooid of in elkaar geschoven zit.
- Gebruik het verwarmingskussen niet onder dekens of hoofdkussens.
- Gebruik het kussen niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.).
- Tijdens het gebruik mag het bedieningskastje niet op of onder het verwarmingskussen gelegd of afgedekt worden.
- Ga niet op het verwarmingskussen zitten, maar plaats het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht. Zolang het verwarmingskussen niet gebruikt wordt dient het te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald. Gebruik in geen geval een schakelklok om het apparaat in en uit te laten schakelen.
- Ga niet slapen zolang het apparaat ingeschakeld is en de stekker nog in het stopcontact zit!
- Neem beslist de veiligheidsvoorschriften in acht, aangezien de huid kan verbranden bij lang gebruik en een hoge instelling. Controleer regelmatig de huid onder het verwarmingskussen, om verbranding of de vorming van brandblaren te voorkomen.
- Smeer geen crème of zalf op die plaatsen van de huid die met het verwarmingskussen in aanraking komen. Dit kan tot verbranding van de huid leiden!
- Als u het gebruik van het kussen als onaangenaam of pijnlijk ervaart, moet u onmiddellijk stoppen met de behandeling.

voor onderhoud en reiniging
- Aan het warmteonderbed mag uzelf slechts reinigingswerkzaamheden uitvoeren. Om risico's te vermijden, moet u nooit zelf repareren. Wendt u zich in geval van storing tot de klantendienst.
- Voordat u het apparaat gaat reinigen schakelt u het eerst uit en vervolgens trekt u altijd de stekker uit het stopcontact. Dompel de bedieningseenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het verwarmingskussen eerst volledig afkoelen voordat u het opbergt. Bewaar het kussen daarna op een droge en stofvrije plaats tot u het weer nodig heeft, indien mogelijk in de originele verpakking.
- Repareer het warmtekussen in het storingsgeval niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Een beschadigde netkabel kan door een netkabel van hetzelfde type vervangen worden.

Toestel en bedieningselementen

❶ Bedieningskastje met schuifschakelaar
❷ Bedrijfscontrole-indicatie
❸ Aansluitingskabel met platte stekker
❹ Verwarmingskussen
❺ Steekverbinding

Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.
Bij de levering horen:
- 1 Verwarmingskussen
- 1 Gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Toepassing

Met behulp van het verwarmingskussen kunt u op gerichte wijze delen van het lichaam verwarmen en ontspannen. Het gebruik van het verwarmingskussen bevordert de doorbloeding in verharde en stijf geworden spiermassa en geeft een algeheel welzijn na een vermoeiende werkdag. Het verwarmingskussen geeft al na enkele minuten een aangename temperatuur af, die individueel naar behoefte ingesteld kan worden.

Gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en schakel het verwarmingskussen in. Zet daarvoor de schakelaar van het bedieningskastje ❶ op stand **1**, **2** of **3**. De schakelaar geeft bij elke stand een duidelijk hoorbare klik. Zodra het toestel ingeschakeld is, verschijnt de schakelstand in de bedrijfscontrole-indicatie ❷. Hoe hoger de schakelstand, hoe hoger de temperatuur wordt.
Om het apparaat uit te schakelen zet u de schakelaar terug in de **0** stand. Als de bedrijfscontrole-indicatie uitgaat, is het toestel uitgeschakeld.
Zet de schakelaar op de stand **1** of **2** voor u inslaapt of als u het toestel in het continubedrijf wilt gebruiken. Na ca. 90 minuten continubedrijf wordt het kussen automatisch uitgeschakeld.
Koppel de netstekker los van de wandcontactdoos, wanneer u het warmtekussen niet meer gebruikt.

Schakelstanden



0 = het verwarmingskussen staat uit, de bedrijfscontrole-indicatie is uit.
1 = laagste warmtestand, de bedrijfscontrole-indicatie geeft "1" aan. Deze stand wordt aanbevolen voor langdurig gebruik.
2 = middenstand, de bedrijfscontrole-indicatie geeft "2" aan.
3 = hoogste warmtestand, de bedrijfscontrole-indicatie geeft "3" aan.

Automatische uitschakeling
Het verwarmingskussen is voorzien van een automatische uitschakeling. Deze zorgt ervoor dat het apparaat, afhankelijk van de ingestelde warmtestand, zichzelf na 90 minuten automatisch uitschakelt. Zet de schakelaar helemaal terug op stand **0**. Om het verwarmingskussen opnieuw in te schakelen moet u de schakelaar eerst op de **0** stand zetten en vervolgens op de gewenste warmtestand.

Reiniging en onderhoud

- Koppel de netstekker los en laat het kussen minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- Het verwarmingskussen is met een afneembare kabel uitgerust. Maak de steekverbinding ❺ los en verwijder de kabel van het verwarmingskussen.
- Het verwarmingskussen mag u zacht met de hand reinigen. Het best legt u het verwarmingskussen in een badkuip met handwarm water en een beetje fijn wasmiddel en drukt u het zachtjes uit.
- Laat het kussen op een vlakke ondergrond drogen.
- Spoel het verwarmingskussen meerdere keren om alle wasmiddelresten te verwijderen.
- Bewaar het kussen ontvouwen, liggend en zonder additionele deklagen op een schone en droge plaats.
- Gebruik het toestel pas als het volledig droog is.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.
Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische specificaties

Naam en model	:	**ECOMED** warmtekussen
Netvoeding	:	220-240 V~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen	:	100 Watt
Schakelstanden	:	0 - 1 - 2 - 3
Automatische uitschakeltijd	:	na ca. 90 min.
Bedrijfsvoorwaarden	:	alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken
Opbergvoorwaarden	:	ontvouwen, schoon en droog
Afmetingen	:	ca. 40 x 30 cm
Gewicht	:	ca. 360 g
Lengte netsnoer	:	ca. 2,30 m
Artikelnummer	:	23000
EAN Code	:	40 15588 23000 4

In het kader van permanente productverbeteringen zijn technische en vormgevende wijzigingen voorbehouden.

Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.
Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:
1. Voor de producten van **ECOMED** geldt een garantietermijn van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
  b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

ECOMED
is een merk van MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Neem bij service, accessoires en onderdelen contact op met:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
NEDERLAND

Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.be/fr/nl

FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten.
Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Virransyöttö
- Ennen kuin liität laitteen virransyöttöön huolehdi siitä, että laite on pois päältä ja että etiketissä mainittu sähköjännite vastaa pistorasiasi jännitettä.
- Pidä verkkojohto ja käyttölaite etäällä kuumuudesta, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan kosketa verkkopistoketta märin käsin tai jos seisot vedessä.
- Lämpötyynyä saa käyttää vain siihen kuuluvalla kytkentäyksiköllä.
- Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Irrota verkkojohto välittömästi.
- Erota laite sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta. Verkkojohdosta ei saa vetää!
- Laitetta ei saa kantaa, vetää tai kääntää verkkojohdosta.
- Pidä huolta siitä, että pistorasiaan ja verkkojohtoon pääsee helposti käsiksi, että voit tarvittaessa irrottaa pistokkeen nopeasti. Vedä verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua. Sitä ei saa taittaa, jumittaa tai kiertää.

Erityishenkilöt
- Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset. Jos sinulla on sydämentahdistin, voi sen toiminta häiriintyä. Kysy aina neuvoa lääkäriltäsi ja sydämentahdistimen valmistajalta, ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpötyynyn käyttöä.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää pikkulapsilla, avuttomilla tai nukkuvilla henkilöillä eikä lämpöherkillä henkilöillä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, erityisesti jos sitä käytetään lasten lähellä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Älä anna lasten leikkiä pakkauskalvoilla. Niistä aiheutuu tukehtumisvaara!
- Älä käytä lämpötyynyä turvonneissa, tulehtuneissa tai loukkaantuneissa vartalon kohdissa.
- Kerro lääkärillesi, jos sinulla on jatkuvaa kipua lihaksissa tai nivelissä.

Laitteen käyttö
- Käytä lämpötyynyä ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
- Laitetta ei saa käyttää eläimille.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotona, sitä ei tule käyttää ammattitarkoituksiin tai sairaaloissa.
- Lämpötyyny kuuluu käytön myötä. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että lämpötyynyssä, verkkojohdossa ja käyttölaitteessa ei ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai liitäntäjohto on vaurioitunut, jos laite ei toimi kunnolla, jos se pudonnut, tai joutunut veteen. Lähetä laite korjattavaksi huoltoliikkeelle välttääksesi vaaratilanteet.
- Pidä laite etäällä sateesta ja kosteudesta. Sitä ei saa käyttää ulkona.
- Laitetta ei saa asettaa lämmittimen tai uunin välittömään läheisyyteen.
- Vältä laitteen koskettamista piikkimäisillä tai terävillä esineillä. Älä paina siihen neuloja.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää, jos se on taittunut tai puristuksissa.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla.
- Tyynyä ei saa käyttää märkänä, ja sitä saa käyttää vain kuivissa tiloissa (ei kylpyhuoneessa ja sen kaltaisissa tiloissa).
- Käyttölaitetta ei saa asettaa käytön aikana lämpötyynyn päälle tai alle, eikä sitä saa peittää.
- Älä asetu lämpötyynyn päälle, vaan aseta tyyny haluamallesi kohdalle vartalossasi.
- Älä jätä laitetta valvomatta. Sammuta laite ja vedä verkkopistoke pistorasiasta, jos et käytä lämpötyynyä. Ajastinkelloa ei saa käyttää.
- Älä nukahda, kun lämpötyyny on päällä ja verkkopistoke pistorasiassa.
- Ota aina turvallisuusohjeet huomioon, koska pitkäaikainen käyttö korkealla säädöllä voi aiheuttaa palovammoja iholle. Tarkasta lämpötyynyn alla olevat ihokohdat säännöllisesti välttääksesi palovammojen tai palorakkojen syntymisen.
- Älä laita haluamallesi vartalon kohdalle rasvoja tai voiteita ennen käyttöä. Ne voivat aiheuttaa palovammoja.
- Jos käyttö tuntuu epämukavalta tai tunnet kipua, lopeta käyttö välittömästi.

Huolto ja puhdistus
- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Vaarojen välttämiseksi älä koskaan tee itse korjaustöitä. Käänny palvelupisteen puoleen.
- Kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke seinästä ennen laitteen puhdistamista. Älä upota ohjausyksiköäkoskaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Säilytä se seuraavaan käyttöön asti puhtaassa ja kuivassa paikassa. Alkuperäispakkaus on ihanteellinen säilytyspaikka.
- Jos tyynyyn tulee jokin häiriö, älä yritä korjata sitä itse. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Vaurioituneen verkkojohdon voi vaihtaa toiseen samanlaiseen.

Laite ja käyttölaitteet

❶ Käyttölaite liukukytkimellä
❷ Käyttötoiminnon näyttö
❸ Liitäntäjohto lattapistokkeella
❹ Lämpötyyny
❺ Pistokeliitäntä

Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiaasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:
- 1 Lämpötyyny
- 1 Käyttöohje

Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

Käyttötarkoitus

Lämpötyynyllä voit lämmittää ja rentouttaa vartalon tiettyjä osia lempeästi. Käyttö edesauttaa verenkiertoa jäykistyneillä lihasalueilla ja tekee olon mukavaksi rankan päivän jälkeen. Muutama minuutti päällekytkemisen jälkeen lämpötyyny saavuttaa mukavan lämpötilan, jota voi säätää yksilöllisesti.

Käyttö

Työnnä verkkopistoke pistorasiaan ja kytke lämpötyyny päälle. Siirrä käyttölaitteen kytkin ❶ haluamaasi asentoon **1**, **2** tai **3**. Kuulet kytkimen lukkiutuvan kytkentäasentoon. Kun laite on kytketty päälle, tulee kytkentätaso näkyviin käyttötoiminnon näyttöön ❷. Mitä korkeampi kytkentätaso, sitä suurempi lämpötila.
Sammuta laite työntämällä kytkin kokonaan takaisin asentoon **0**. Kun käyttötoiminnan näyttö sammuu, on laite sammutettu.
Työnnä kytkin asentoon 1 tai 2 ennen nukahtamista tai jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti. Noin 90 minuutin jatkuvan käytön jälkeen tyynyn virta katkeaa automaattisesti.
Vedä pistoke pistorasiasta, kun et enää käytä lämpötyynyä.

Kytkinasennot



0 = lämpötyyny ei ole päällä, käyttötoiminnon näyttö ei ole päällä.
1 = alhaisin lämmitystaso, käyttötoiminnon näytöllä on "1" Tasoa 1 suositellaan jatkuvaan käyttöön.
2 = keskimmäinen lämmitystaso, käyttötoiminnon näytöllä on "2".
3 = suurin lämmitystaso, käyttötoiminnon näytöllä on "3".

Automaattinen poiskytkentä
Lämpötyynyssä on automaattinen poiskytkentä. Se kytkeytyy pois 90 minuutin kuluttua, valitusta lämpötilasta riippumatta. Työnnä kytkin kokonaan takaisin asentoon **0**. Kytkeäksesi lämpötyynyn uudelleen päälle, työnnä kytkin takaisin asentoon **0** ja sitten taas haluamallesi lämmitystasolle.

Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpötyynyn puhdistusta pistoke pistorasiasta ja anna tyynyn jäähtyä vähintään kymmenen minuuttia.
- Lämpötyynyssä on irrotettava johto. Irrota pistokeliitäntä ❺ ja irrota johto lämpötyynystä.
- Lämpötyynyn voit pestä varovasti käsin. Aseta mieluiten lämpötyyny kylyammeeseen, jossa on lämmintä vettä ja hienopesuainetta ja painele sitä varovasti.
- Anna tyynyn kuivua levällään tasaisella pinnalla.
- Huuhtele lämpötyynyä useaan kertaan, että kaikki pesuainejäänteet lähtevät.
- Säilytä tyynyä levitettynä, ilman mitään lisäalustaa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kokonaan kuiva.

Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.
Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	**ECOMED** lämpötyyny
Sähköverkko	:	220-240 V~ 50 Hz
Lämmitysteho	:	100 wattia
Kytkentätasot	:	0 - 1 - 2 - 3
Autom. virrankatkaisu	:	noin 90 min jälkeen
Käyttöedellytykset	:	käytetään vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaan
Säilytysedellytykset	:	levitettynä, puhtaana ja kuivana
Mitat	:	noin 40 x 30 cm
Paino	:	noin 360 g
Verkkojohdon pituus	:	noin 2,30 m
Tuotenumero	:	23000
EAN koodi	:	40 15588 23000 4

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:
1. ECOMED -tuotteissa on kahden vuoden takuu myyntipäivästä lähtien. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

ECOMED
on MEDISANA AG:n tuotemerkki
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
SAKSA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Huollon, lisävarusteet ja varaosat saat osoitteesta:

Home Appliance Brokers HAB Oy
Elimäenkatu 29
00510 Helsinki
FINLAND

Tel.: +35 82 07 300 090
Fax : +35 82 07 300 099
eMail: info@haboy.fi
Internet: www.haboy.fi